

# ROMPIMIENTO entre el Rey JORGE VI y el Premier BALDWIN

EL MONARCA DEFENDIÓ AL DUQUE DE KENT AL QUE BALDWIN ACUSA DE ESTAR MOVIÉNDOSE EN LOS CÍRCULOS QUE FRECUENTABA EL EX-REY EDUARDO VIII

LONDRES, 15.—UP.—Los esfuerzos dirigidos hacia la restauración del prestigio de la corona británica sufrieron un serio atraso hoy al ocurrir un rompimiento entre el rey Jorge VI y su primer ministro Stanley Baldwin. Las diferencias entre el monarca y el jefe del gobierno británico se suscitaban durante el último fin de semana, que Stanley Baldwin pasó con su esposa en Sandringham donde se encuentra la familia real en estos días. De fuente autorizada se ha sabido que el rey tuvo un argumento acalorado con el primer ministro con motivo de una discusión sobre las actividades sociales del duque de Kent. Según se informa Stanley Baldwin se opuso a que el duque continué frecuentando los mismos círculos en que se covia el rey Eduardo VIII antes de su abdicación, y el rey Jorge VI salió resueltamente a la defensa de su hermano menor y con mucho de la misma terquedad demostrada por el ex-rey Eduardo en sus discusiones con el premier Baldwin.



Año III

Limón, Costa Rica, Sábado 16 de Enero de 1957

No. 127

## Lo es cierto que la Administración de Aduana haya recibido instrucciones para dar mayor facilidad a los pasajeros, nos dice el Sr. Admor. don Rubén Monge

Con motivo de algunas publicaciones hechas en los diarios de la José, en que se asegura que el secretario de hacienda remitió instrucciones al señor administrador de aduana de esta ciudad,

ordenándole dar mayores facilidades en cuanto al cobro de derechos de aduana sobre equipajes a los pasajeros que ingresan al país, tuvimos oportunidad de conversar unos momentos con

el señor administrador de aduana, don Rubén Monge.

Nos manifestó este funcionario que no es cierta la noticia publicada por los periódicos. Que hace algún tiempo, de acuerdo con el señor secretario de hacienda se había efectuado una reunión de todos los administradores de aduana del país, a fin de unificar el criterio y actuar conjuntamente en este sentido, dando al pasajero cuantas facilidades sea posible, siempre dentro de las normas que marcan las leyes fiscales en la materia. La aduana comprende que la ley tiene muchas deficiencias y que es bastante anticuada, pero ello no es

una razón para violarla.

Desde que esa reunión se efectuó dando cuantas facilidades es posible en beneficio del turismo, pero cada uno de los pasajeros que ingresan al país, quisiera que todo el equipaje pasara absolutamente libre de todo derecho de aduana, y como esto no es posible concederlo, vienen las quejas que la mayoría de las veces son injustas y siempre exageradas.

Mucho agradecemos al señor Administrador las anteriores declaraciones, que hemos procurado condensar con la mayor exactitud posible.

## El quince por ciento de la Lotería se coloca en la zona Atlántica

Los bananeros, por su parte, contribuyeron por mucho tiempo al sostenimiento de las instituciones de beneficencia, con sus cuotas personales y las de los propios trabajadores también.

Y no menos de veinte personas se ganan el pan diario distribuyendo la lotería nacional por las fincas de banano.

Los señores legisladores, — que un fin muy humanitario, no podríamos censurar, — votaron la ley que obligó a la industria bananera, exenta de los tributos por declaración expresa del contrato del año 1930, y en plena vigencia, a contribuir con el quince por ciento para la hospitalización de trabajadores.

Se nos ocurre pensar hoy, realmente la zona atlántica, y los intereses servimos en particular, — sin desatendernos de las condiciones propias del clima, del terreno bajo, pantanoso, las estadísticas dicen algo muy distinto. Otras provincias, con climas benignos y trabajos menos penosos, tienen más alta productividad. Pero este punto no debemos tratarlo hoy. Nos vamos a limitar a demostrar cómo contribuyó la provincia de Limón al sostenimiento de sus trabajadores, cuando lo han necesitado.

En la zona de Limón, que no es de las más pobladas del país se colocan 23,000 colones en números de la lotería nacional, para cada sorteo, y se sabe que por ese medio recauda la beneficencia pública su mejor entrada. No menos de veinte personas se ganan su vida distribuyendo esa lotería. De suerte que el quince por ciento de la emisión se vende en la zona atlántica.

Pero hay más, en los momentos difíciles que tuvo el Hospital de San José, los finqueros, en forma espontánea, acudieron en su ayuda, suscribiendo sumas mensuales, aumentadas con las cuotas de los propios trabajadores, en ocasiones, y ese servicio se mantuvo por largos meses.

Pensamos que estos detalles deben conocerse, porque si alguna vez se ha dicho que la industria bananera ha sembrado de huesos las tierras de cultivo, también debe saberse que los finqueros, que no siempre han creado capitales con su esfuerzo, y que si se han jugado la propia vida, al lado de sus trabajadores, dirigiendo la faena, han sido solícitos para atender a la salud de sus peones, sabedores de que el factor energía es consecuencia de la condición de salud del individuo.

## El Parque Central de San José relata su propia historia

Después de haber sido plaza de comercio, se convirtió en centro de reunión y diversión, de grandes y mayores

Los reportajes a las personas físicas ya van pasando de moda; se hace hablar a tantas gentes; se ponen como dichas por ellas tantas incoherencias y contradicciones, que ese estilo periodístico ha perdido su importancia. Hablar con el alma de los valores históricos de la República, al par que grato, nos parece un deber de buenos ciudadanos. Pensado que si la pluma no nos hubiera servido sino para escribir gacetas o para estimular la vanidad o para levantar pedestales a medianías, más o menos discutibles, más valdría haberla colgado de un clavo, como instrumento inútil. Hemos divagado buscando un tema a propósito para hilar la crónica que prometimos a *La Voz del Atlántico* y sentados bajo la enramada del Parque Central, — como tanto desocupado que allí formula sus castillos de ensueño, — tuvimos la idea de hacerlo hablar, ya que ha vivido más de cincuenta años, así convertido en sitio de recreo de la gente bien, que antes fué simple plaza de comercio, frecuentada por los hijos del campo, que acudían a vender y comprar y por las maltronas que tuvieron antaño

la buena costumbre de buscar las provisiones personales.

—¿Puede Ud. hablarnos de las fiestas y de su vida misma?

Lo de las fiestas fué lo primero, por ser lo de más actualidad, aclara el reportero.

—Con mucho gusto, contestó finalmente, pero voy a invertir el orden. Hablaré de mi vida primero y luego de las fiestas.

Como los políticos, el Parque se mostró muy anuente a contestar nuestra pregunta, pero nos pareció adivinar un gesto de nostalgia. Hablar del pasado, para las cosas, como para los hombres, siempre es soñar tiempos mejores...

—Al Norte tengo el Teatro Raventós, el Palace y la modernísima Farmacia y soda de nuestro gran doctor Facio, que lo mismo actúa como hábil el rujano, que emprende en agricultura o empresas comerciales o en obras de beneficencia. Al Sur el Patronato Nacional de la Infancia y la Botica Francesa; cosa curiosa, doña Amparo es presidenta del primero y propietaria de la segunda y aloja en su propia casa al Patronato, que es una invención

## Interesantes datos sobre la exportación de cacao a la Rep. de Colombia

El señor Cónsul de Colombia en esta ciudad, don Luis E. Ferrero nos ha facilitado los siguientes datos sobre la exportación de cacao a la república de Colombia, durante el último semestre.

Por el puerto de Limón se han embarcado con destino a puertos colombianos trescientos veintiocho mil seiscientos diez kilos, cuyo impuesto de aduana en la vecina república alcanza a la suma de ochenta y cinco mil cuatrocientos treinta y ocho dólares.

Como puede apreciarse por estos datos la casi totalidad de nuestra producción de cacao es exportada a Colombia, cuyas cotizaciones de este artículo son las más altas que pueden conseguirse.

Mucho agradecemos al señor Ferrero los anteriores datos cuyo interés para nuestros productores de cacao es mucho.

de don Luis Felipe González F.O. es.

Al oeste hay algunas oficinas de médicos; laboratorios, un centro de embellecimiento artificial, una soda que de francesa se convirtió en española, cuando ya estaba armado el conflicto en la península ibérica; la red difusora Victor y la «New York», que bien pudo llamarse «Mojica» o «Montano», ya que pertenece a un guanacasteco y es justo no sustituir lo propio por lo exótico. Al este la Metropolitana, cargada de años por cuyas naves suelen desfilar, como sombras, siluetas de canónigos y otras dignidades eclesiásticas, que visten lujosas bandas moradas y distintivos que lo diferencian del Maestro, que fue sencillo en el vestir y amplio en el ejemplo. En la espina suroeste podrían señalarse manchas de sangre prócera vertida del corazón mismo del General Morazán, fusilado por haber alentado un ideal generoso. Y coincidencia, allí no florecen las rosas, ni se elevan las tunas; ni brotan siquiera los cardos. ¡Rebeldía de la tierra, madre justiciera!

Primero fui plaza; entonces tenía hijos gigantes, robustos y leales como los nobles varones de aquella época; eran higueros copudos, bajo cuya sombra se canjeaban los productos o se pagaban con simples manos

Pasa a la pág. 3

# NOTAS de SOCIEDAD

— A cargo de Mario Blanco Ruiz —

**Regreso**  
Después de pasar unos días en la capital se encuentra de regreso entre nosotros doña Marta de Michaud. Le hacemos presente nuestro saludo.

**Visitantes**  
Pasando unos días entre nosotros se encuentran doña Virginia de Alvarado y su hermana la señorita Hortencia Alvarado. "La Voz del Atlántico" se complace en saludarlas muy atentamente.

**Para San José**  
Después de haber pasado unos días en este puerto, salió para San José doña Marta P. de Villalobos a quien saludamos.

**VISITANTE**  
Pasando unos días entre nosotros, se encuentra doña Elena Azola v. de Zeller. "La Voz del Atlántico" le presenta su atento saludo.

**VERANEANTES**  
Pasando una temporada en la finca La Gilda, en Matina, se encuentra la bella damita llonense Mimi Gutiérrez. Muy feliz temporada le deseamos.

Se encuentra entre nosotros pasando algunos días, la gentil damita Carmencita Madrigal. La saludamos.

Pasando unos días en esta ciudad hemos tenido el gusto de ver la bella señorita de la sociedad panameña, María Luisa Feigendi. Nos es muy grato presentarle nuestro atento saludo.

**VISITANTE**  
En asuntos de negocios hemos tenido el gusto de ver a nuestro amigo don Luis Alejandro López. "La Voz del Atlántico" lo saludó cordialmente.

**DE GUATEMALA**  
El sábado 30 de este mes, embarcará de regreso a nuestra ciudad, la distinguida amiga señorita Anita Royo. Nos anticipamos a desearle un feliz regreso.

## Bella y distinguida visitante



Pasando unos días entre nosotros estuvo la encantadora hoy homenaje de admiración damita Flora Volio S., a y simpatía, quien "La Voz del Atlántico" le saludamos muy atentamente.

**VISITANTES**  
Pasando unos días entre nosotros estuvieron procedentes de San José doña María de Ocho y su encantadora hija Martita a quienes la Voz del Atlántico hace presente su saludo deseando hayan tenido una agradable estadía.  
— A pasar una temporada entre nosotros vino de San José la encantadora damita Virginia Saborio R. a quien saludamos y deseamos una agradable permanencia.

**PARA SAN JOSE**  
Para San José, a pasar una temporada, salió en días pasados doña Amada de Cerdas. Le deseamos muy grata permanencia en la capital.

**VIAJEROS**  
En viaje de recreo se encuentran entre nosotros la distinguida dama doña Adelita Fernández de Linares y su hijo Antonio Linares. Les presentamos nuestro atento saludo.

**VIAJERO**  
Se encuentra entre nosotros, pasando algunos días, don Gonzalo Gutiérrez. Nos es grato saludarlo.

**DISTINGUIDA VISITANTE**  
La señora doña María G. de la Espriella, esposa del señor Ministro de Panamá en nuestro país, se encuentra de visita en la ciudad, en cara de sus hijos don Abel Pacheco, y su encantadora señora doña Marta. Nuestro atento saludo, para la gentil señora de la Espriella.

**EN EL HOSPITAL**  
Celebramos infinitamente, que nuestro buen amigo, el caballero don Ricardo Mora Fernández, haya seguido mejor, de su penoso accidente. Su señora doña Evangelina P. de Mora fue de trasladarse de la capital. Nuestro saludo para los distinguidos amigos.

## "LA VOZ DEL ATLANTICO"

Publicidad Panamericana S. A.  
EDITOR - PROPIETARIO

Director - Administrador Rogelio Gutiérrez Posada  
Jefe de Redacción Enrique Arrázola Posada  
Apartados: San José 1279 Limón 218

### PARA SAN JOSE

Después de pasar unos días entre nosotros salió para San José la simpática amiguita Cabita Pacheco a quien enviamos nuestro saludo.

### RESTABLECIDA

Después de una leve dolencia se encuentra completamente restablecida la encantadora y simpática damita Amandita Herrera, a quien saludamos muy cordialmente.

### VIAJERAS

En viaje de recreo, para nuestra vecina del norte, salieron el miércoles, doña Lupita de Goyenaga y la señorita Sara María Cerdas, consul de Nicaragua en esta ciudad. La señorita Cerdas hará una gira por la república de Nicaragua y México y regresará dentro de dos meses. "La Voz del Atlántico" desea para las distinguidas viajeras una alegre estadía.

### EN SAN JOSE

Se encuentra enferma en la capital la señora doña Otilia de Vargas. Que recupere bien pronto son nuestros deseos.

### DISTINGUIDOS PASAJEROS

De paso para el Canal Zoológico de su residencia, tuvimos el placer de saludar entre nosotros al distinguido caballero Mr. Charles Lester acompañado de su bella y encantadora señora esposa la gentil dama doña Paulina de Lester y de sus simpáticos niños Charlie y Dickie. Los saludamos y deseamos que hayan tenido un feliz viaje.

### DISTINGUIDO AMIGO ENFERMO

Sentimos mucho que nuestro buen amigo el señor G. P. Chantenden, se haya visto obligado a guardar cama por unos días, en el hospital de esta ciudad. Dichosamente su molestia es bien poca y muy pronto lo veremos atendiendo los muchos asuntos que tiene a su cuidado.

### EN CIMARRONES

En su finca Cimarrones, disfruta de corta temporada, don Ricardo Gutiérrez, su señora doña Bertha, y sus hijos Fernando Mireya y Roxana. Que disfruten de bien agradables días, son nuestros deseos.

## Lic. Francisco Fonseca Ch.

Abogado y Notario Público

Lawyer & Notary Public

Oficina contigua a la Biblioteca

Office: Adjoining to the City's Public Library English Spoken

Former Judge of the Limón District Court

### SALUDO

Procedente de su hacienda Los Diamantes, en la línea vieja, tuvimos el placer de saludar a nuestro amigo don Manuel F. Quesada y su señora doña Josefina B. de Quesada, quienes regresaron el jueves.

### VERANEANTE

Pasando unos días en esta ciudad, se encuentra la gentil amiguita señorita Rita Alvarado. Nos permitimos presentarle nuestro atento saludo, deseándole grata permanencia.

### VISITANTE

Estuvo entre nosotros por algunos días la bella damita señorita Elena Flores, hija de nuestro amigo don Manuel Flores. Nos es grato presentarle nuestro atento saludo.

### MEJORANDO

Al hacer nuestra visita al hospital, tuvimos la grata sorpresa de saber que los señores John Doan, jefe de trenes, y el capitán J. P. Koford, uno de los pilotos del puerto, se encuentran mucho mejor. Lo celebramos.

## Fiesta de Cumpleaños

El día 7 de los corrientes en la casa de habitación del estimable caballero don Israel Blanco C. y su señora esposa doña Luz Ma. de Blanco, en la pensión Costa Rica, tuvo lugar una simpática fiesta de familia para conmemorar el cumpleaños de su hija la simpática damita Irish Blanco Ruiz, flor de nuestro jardín limonense, la fiesta se continuó bailándose con entusiasmo y alegría hasta las doce de la madrugada.  
Asistieron las señoras doña Eva de Maduro, Paquita de Canalias, Margarita de Garrón, Emilia de Mangel, Emma de Wimmer, María de Aubert, Matilde Joy, Margarita de Mora, María Luisa de Gordon, Conchita Cruz de Coblenz, Beatriz de Corti, y Juanita de Hellbrunn. (Pasa a la página 6)

## CERVEZA BAVARIA

Prestigio

Distinción

Cervecería ORTEGA



Por su calidad y presentación

Agencia y depósito en Limón: FELIX DEL BARCO

## MISA DE ROGACION

Con motivo de cumplirse el lunes 13 el primer aniversario de la muerte de la que en vida fue Doña Josefa Morella de Canallas

E. P. D. su familiares se sentirán muy agradecidos a aquellas amistades que tengan la amabilidad de asistir.

"Como el mármol ha de ser el carácter, blanco y duro". (José Martí)

# El Parque Central de San...

de la pág. 1  
 cao; dejé de ser plaza de  
 cio y me pusieron una  
 alta, que alguna ocasión  
 nvirtió en galería, y en  
 s, agobiada por el peso  
 causando no pocos daños.  
 rte, los que ocupa ahora  
 atro Raventós, estuvo el  
 del Principal, donde también  
 erramó mucha sangre de  
 anos; la traición pudo ense-  
 arse alguna vez y el honor  
 pre tuvo perseguidos. Se  
 ó en convertir ese pa-  
 en escuela y se le dió el  
 ore del héroe máximo de la  
 a, don Juan Rafael Mora,  
 había una protesta muda  
 sangre que regó esa tierra  
 s políticos comprendieron  
 no estaba bien glorificar  
 sitio a don Juanito; entonces  
 emató el lote y hoy está  
 ertido en VOZ PARLANTE,  
 lo mismo puede narrar una  
 tura policiaca que una le-  
 ta romántica. De sus efectos

ni quiero hablar; como las es-  
 padas toledanas pueden tener  
 dos filos... Yo estoy contento  
 con mi condición actual de  
 Parque; sobre mis arrugas,—  
 las ca lejuelas,—ruedan sus ve-  
 locípedos los niños; y burlando  
 la vigilancia del policía, suben  
 al zacate, mi traje de fantasía,  
 y disipan mi malgenio de viejo  
 con sus risas y sus alegrías.  
 Verdad es que no faltan las  
 irreverencias: en aquel pollo  
 (señala), se sienta una CHINA  
 campesina, en cuyos camanan-  
 ces se reflejan las miradas  
 golosas del policía que olvida  
 el reglamento para hacer de  
 Romeo, mientras los niños cor-  
 ran las flores o hacen otros  
 daños menores, con inocencia  
 encantadora. También debo ci-  
 tar aquella enramada de «Vera-  
 nera», bajo cuya sombra se  
 han sentado muchos ciudadanos  
 que fueron prestigio de la Na-  
 ción: allí don Francisco Aguilar  
 Barquero, don Benito Serrano,

don Joaquín Aguilar, para no  
 citar sino los más recientes  
 desaparecidos; allí soltaba al  
 viento su buen humor don Chico  
 Carranza; tampoco faltó el ana-  
 gramista de La Chirimía, don  
 Rafael Carranza, periodista mo-  
 desto de alta moralidad, etc.  
 ¡Y como no recordar aquel  
 patricio humorístico, que se llamo  
 don Anibal Santos, que decía  
 las cosas con gracia ática,  
 salpicada por una ironía sutil,  
 que hacía entornar los labios  
 con un rictus de rabia reprimi-  
 da!  
 Yo doy asilo a plantas im-  
 portadas o trasplantadas de su  
 ambiente; me han querido asi-  
 milar a parque, sin que pierda  
 cierto aspecto de jardín, que es  
 taría más en consonancia con  
 mis aspiraciones. Hacia el cen-  
 tro luce su florecencia un *jica-  
 ro* que no da fruto; allá un pi-  
 no que aprisiona las melodías  
 que oyera por años y que va  
 Pasa a la pág. 12

# La Exposición Nacional

El Poder Ejecutivo publicó hace unos días el de-  
 creto creando una exposición nacional que ha de veri-  
 ficarse el 15 de setiembre venidero.  
 Después del fracaso rotundo que obtuvieron los or-  
 ganizadores de la primera Feria Anual. Después de ese  
 triste espectáculo que vimos en la Escuela Juan Rafael  
 Mora, es natural que el señor Presidente Cortés, siquie-  
 ra sea por el buen nombre nacional, quiera presentar al  
 extranjero el resultado de nuestro propio esfuerzo.  
 Pero nada hacemos con exhibir pomposamente nue-  
 vas marcas de radio, maravillosas refrigeradoras eléc-  
 tricas y eficasísimos productos farmacéuticos. Nada de  
 eso ha sido producido por nosotros. Nada de eso ha de  
 beneficiar nuestro desarrollo industrial y económico.  
 Más que todo eso, muy lindamente presentado hay que  
 volver los ojos al pabellón de la exposición permanente  
 de Guatemala. Es esto y no lo otro, lo que interesa  
 que imitemos.  
 Es necesario que la comisión que ha de nombrar  
 la Secretaría de Fomento, trabaje con criterio más am-  
 plio y se mueva bajo una organización más completa.  
 Así, al buen tun-tun, como se hizo la feria, entre tragos  
 y chistes en la cantina del Unión, no puede resultar otra  
 cosa que esa triste caricatura que hizo sonreír al visi-  
 tante y apenar al Jefe del Estado.  
 Para la provincia de Limón tiene un especial inter-  
 rés que esa exposición abarque el más extenso radio.  
 Aquí tenemos productos, especialmente agrícolas, cuya  
 utilidad comercial casi desconocemos, y que si tratá-  
 mos de desarrollar en amplia escala, no habría merca-  
 do para ellos.  
 Fuera de los cocos, el banano y el cacao, que esta-  
 mos cultivando desde los viejos tiempos coloniales, to-  
 da otra cosa nos resulta imposible, improductiva y de-  
 ficiente.  
 Quizá una exposición debidamente organizada nos  
 enseñe a conocer nuestros propios recursos y marque  
 nuevos rumbos a quienes cultivan la tierra. En estas tie-  
 rras fértiles, a semejanza de la leyenda bíblica, pode-  
 mos presentar al visitante frutos de exhuberancia in-  
 verosímil.  
 De la planta del coco se derivan más de treinta in-  
 dustrias y sin embargo aquí apenas hacemos cajetas pa-  
 ra vender en la estación y aceite para alisar el pelo a los  
 negritos.  
 Para lograr el triunfo es necesario que la comisión  
 que organice tenga dinero, voluntad de trabajo, conoci-  
 mientos del país y cooperación del gobierno. Cualquiera  
 de estas cosas que falte el fracaso es seguro. Y  
 para fracasos y ridículo, ya tenemos bastante con la pe-  
 lícula de Costa Rica y con la feria anual tan pomposa-  
 mente anunciada.

# Cadáveres Expulsados

lectores seguran-...  
 que El Escorial es algo...  
 el cementerio de las mo-  
 nías españolas. Rey que se  
 a, rey que enterraban en El  
 rial. Un Soberano, después  
 do, no debe estar enterra-  
 unto con el resto de los hu-  
 es mortales. Yo, por ejem-  
 me sentiría deprimido si  
 epultasen junto a un rey,  
 uera rey del carbón, del pe-  
 o del betún. Yo apiro a  
 un muerto tranquilo, modes-  
 ana especie de muerto des-  
 cuido y que, en torno a mi se-  
 ura, no venga la gente a jar-  
 a como en la jaula del oso  
 os jardines zoológicos.  
 es, bien, los milicianos que  
 enden El Escorial han come-  
 la extravagante torpeza de  
 arsar de sus sepulcros a todos  
 monarcas españoles que esta-  
 enterrados en El Escorial.  
 reales cadáveres han sido  
 aplazados por otros cadáve-  
 de miliciano, caídos en el  
 menos augustos, por cadáve-

o en los deslinos históricos de  
 España, santo y muy bueno que  
 se haga; pero yo no veo que in-  
 fluencia pueda tener en esto o  
 en aquello este acto de presti-  
 gitación, mediante el cual se  
 escamotea al turismo unos cáda-  
 veres de unos reyes que, a la me-  
 jor, murieron arrepentidos de  
 reinar.  
 Además, esta es una profana-  
 ción que determinará otra pro-  
 fanación, porque cuando los na-  
 cionalistas ocupen El Escorial, lo  
 que inevitablemente sucederá

dentro de poco, restituirán a sus  
 sepulcros los cadáveres expulsa-  
 dos. Naturalmente, la restitución  
 será puramente nominal. Dejarán  
 los cadáveres de los milicianos;  
 pero dirán que son los de los  
 reyes y, como entre el cadáver de  
 un monarca y el de un miliciano  
 no existen mayores diferencias,  
 el truco será perfecto los cie-  
 rones podrán decir:  
 —Aquí yace Su Majestad Ca-  
 tólica el gran Rey Felipe II, fun-  
 dador de este monasterio que a-  
 hora es un museo...  
 Por eso digo que la expulsión  
 de los reales cadáveres es inútil  
 y hasta contraproducente. Un  
 miliciano, un miliciano de ve-  
 ras, no se conformará jamás  
 con hacer de rey per sécula secu-  
 lorum. No es justo que se le as-  
 signe un papel de cadáver mo-  
 nárquico a un hombre que si fué  
 algo, fué precisamente un ene-  
 migo encarnizado de la monar-  
 quía.  
 TRESEQUIS

**Dolor de cabeza?**  
**Pastillas Orientales**  
 De venta en todas partes

## Pago de cuentas del Balneario Municipal

Como nuestros lectores estarán enterados, de la construcción del balneario municipal, quedaron alunas cuentas pendientes cuya cancelación an solicitado los interesados, en varias ocasiones. Las cuentas en realidad son todas correctas y por materiales debidamente entregados al Municipio. La Corporación Municipal por su parte ha querido cancelar esas cuentas pero las dificultades del presupuesto no se lo han permitido.  
 En la última sesión municipal se había acordado la elaboración de un presupuesto extraordinario para pagar a los interesados pero en vista de que no es posible de conformidad con la ley, la municipalidad acordó dirigirse al señor secretario de gobernación, por conducto del gobernador de la provincia, a fin de que acceda a la tramitación del presupuesto extraordinario o que se declare agotada la vía administrativa a fin de que los interesados acudan a los tribunales y hagan buenos sus derechos.  
 El asunto está todavía pendiente de resolución en la secretaría de gobernación. Seguiremos informando a nuestros lectores.

**Prepárese para el Comercio!**  
 Enseñanza individual por correspondencia, por nuestros inmejorables métodos. Estudie en su propia casa y aproveche los servicios de nuestra Escuela, la más moderna y mejor organizada del país:  
**TENEDURIA DE LIBROS;**  
**CONTABILIDAD;**  
**ALTA CONTABILIDAD;**  
**AUDITORIA;**  
**INGLES;**  
**CALCULO MERCANTIL;**  
**MECANOGRAFIA;**  
**CORRESPONDENCIA COMERCIAL.**  
 Para señoritas y caballeros.  
 No se necesita previa preparación.  
 Pídanos informes hoy mismo!  
**ESCUELA DE COMERCIO**  
**CASTRO CARAZO**  
 Apartado 1130 - San José  
**M. A. CASTRO CARAZO, Director.**

**Paludismo!**  
 A millares se elevan las víctimas que hace a diario este azote. Incontable es el número de personas que no saben aun, por desgracia, que existe ahora un remedio seguro contra el paludismo:  
**QUINOPLASMINA**  
 Seguro preventivo y curativo de todos los casos y tipos del paludismo.  
 La Quinoplasmína es un producto Bayer.  
**SI ES BAYER, ES BUENO**



# Labores Municipales

Sesión DECIMO SEPTIMA EXTRAORDINARIA, celebrada a las diecinueve y media horas del dieciocho de Diciembre.

Presidió el señor Regidor don Manuel Flores, con asistencia de los señores Regidores don José A. Lara y don Horacio Tasies.

Asistió el señor Gobernador de la Provincia, don Ricardo Alvarado.

## ARTICULO PRIMERO

**CONVOCATORIA:** — Se dió lectura a la convocatoria hecha por el señor Gobernador de la Provincia, a solicitud de los señores Regidores Tasies y Vargas, para la presente Sesión Extraordinaria en la que se tratará de: 1.º Asunto relacionado con el Tranvía de Aguas-Zarcas. 2.º Cuestión sobre el Mercado de Carnes. 3.º Aprobación de un Presupuesto Extraordinario para la Unidad Médico Sanitaria y se acordó aprobarla.

## ARTICULO SEGUNDO

**TRANVIA:**—El señor Gobernador expuso, que con motivo de una copia informal que había recibido del señor Secretario, del acta de la Sesión anterior, se había enterado de que el señor Allam Sime, por medio de su apoderado, Licdo. don Francisco de P. Gutiérrez H., había hecho propuesta a la Municipalidad, para iniciar los arreglos del arrendamiento del tranvía a la Municipalidad, poniendo por base primordial, la valorización del mismo por Peritos colaterales; había tenido una conversación telefónica con el señor Secretario de Estado en el Despacho de Gobernación, el que le había dicho, que al Gobierno no le faltarían los medios para obligar a un propietario a prestar los servicios en su finca, cuando ellos iban encaminados a un fin de servicio público. En vista de este informe, la Municipalidad acordó: contestar al señor Allam Sime, por medio de su apoderado. «Que la Municipalidad no tiene interés, ni en comprar el tranvía, ni en expropiarle de él, por lo que no hay necesidad del nombramiento de peritos. Que se le han ofrecido C 125.00 mensuales por el alquiler del tranvía, pagándosele con puntualidad. OFERTA QUE SE LE RETIFICA POR ESTE MEDIO, con la súplica de contestar lo antes que le sea posible, por la necesidad urgente de dar principio a los trabajos en los primeros días de enero próximo entrante. Acuerdo definitivo, que se tomó a moción del Regidor Lara.

el haber hecho una licitación privada para los materiales más urgentes, para la construcción del Mercado de Carnes, en la que dió de término hasta el domingo próximo para recibir propuestas, por lo que es bueno que se reunan el lunes próximo, para abrir los sobres de las ofertas,—procediendo a la adjudicación de la licitación.—Informa además de algunas muy buenas propuestas que le hizo el Ingeniero Constructor don Francisco Jiménez, para la construcción del mismo Mercado, las que es bueno conocer y que vendrán posiblemente el día 19, es decir, mañana.

## ARTICULO TERCERO

**MERCADO DE CARNES.**—El señor Gobernador informa,

SE ACORDO: Que se reunirán el Lunes, los señores Municipales, en la Gobernación, para conocer de estos asuntos.

## ARTICULO CUARTO

**UNIDAD MEDICO SANITARIA:**—El señor Gobernador informa, que no firmó el proyecto que fué enviado a Obras Públicas por la Junta de Asistencia Social, por cuanto la Municipalidad no lo había aprobado, en la parte que a ella concierne. Proyecto este que se hizo para la construcción de la Obra. Presentó dos telegramas, uno del señor presidente de la República, don León Cortés, el que dice que ayudará a resolver las dificultades surgidas en referencia con el lote

# PARK HOTEL

LIMON, COSTA RICA

Situado frente al mar — Cómodas habitaciones  
Único establecimiento en el puerto con cuartos con baño. — Cantina bien surtida.

Salón para muestras.

LUISE SCHUSTER, Propietaria.

APARTADO No. 265

# COCINA ESCOLAR

Los numerosos niños que diariamente visitan la cocina escolar

para la construcción de la Unidad y en contestación, al que se acordó ponerle en la última Sesión Municipal. Otro telegrama de los señores Jiménez y Salazar, por el que le informan, que ya Obras Públicas aprobó el dicho contrato. La Municipalidad, tomando en cuenta los informes del señor Gobernador, ACORDO:—Poner un telegrama a la Dirección General de Obras Públicas, suplicándoles la no aprobación del proyecto de contrato, pues la Municipalidad aún no se ha pronunciado y que teniendo en mente la Municipalidad obtener mejores propuestas con el mismo fin, desea buscar las que más convengan a los intereses de la Comunidad.—Acuerdo definitivo.

lar en esta ciudad, donde reciben alimentación, fueron obsequiados con juguetes, refrescos y confituras, el día 24 de diciembre recién pasado. De los fondos del tesoro escolar se tomaron cien colones, para la compra de juguetes, y para cubrir los demás gastos que ocasionó la celebración de Navidad. La Compañía Surtidora y los señores comerciantes por establecimientos en el puerto, hicieron buenos y oportunos obsequios, que fueron distribuidos entre los niños pobres que frecuentan la cocina escolar.

Felicitemos a las señoras doña María de Aubert, doña Lidia de Yocks y la señorita Mari Prestinary, por el éxito alcanzado en esta siempre recordada fecha, y muy seguros estamos esos pobres niños favorecidos igualmente han agradecido más sinceramente, ese generoso acto de bondad.

# Se decomisan varios pedacitos de lotería de Panamá

En días pasados el resguardo fiscal, logró decomisar a un chino de esta ciudad, varios pedacitos de lotería de Panamá. Fué pasado a las autoridades judiciales para el castigo correspondiente.

El resguardo de esta ciudad sigue empeñosamente el trabajo de decomiso de loterías extran-

jera que vienen a restarle entradas a la Junta de Caridad que bastante las necesita para el sostenimiento de los hospitales. Pero a pesar de la vigilancia y empeño aún se venden loterías extranjeras en cantidad, por la dificultad de control que hay en estas cosas.

# FIESTA DE...

Viene de la página DOS

Señoritas Mimi y Alicia Gutiérrez, Olga y Gloria Maduro L., Julieta Mangel N., Berta y Lidia Heilbrun Y., Emely Mangel, Ana María Canalias, Jennie Garrón, Amandita Herrera, Ana Mercedes Navarro, Jesie Diernissen, Graciela Padilla, Violeta Echeverría, Margarita Strunz, Elsie Wimmer, Eneida y Filma Pardo, Conchita y Elvira Coblentz, Julieta Mata M. — Señores: Emilio Aubert, Arturo Mora, Fred Jordan, W. H. Joy, A. Ruiz Z., Jaime Rawson, Enrique Mangel Jr., Frank Herrera, Guillermo Rams, Ricardo Ruiz, Carlo Gallo.

Humberto Odio, Mario Gutiérrez, Enrique Rawson, Gonzalo Dittel, Hernán Sala, Víctor Aubert, Hernán Aubert, Francisco Wimmer, José Rodríguez, Aurelio Castro Odio, Luis Cordeiro, Frank Mc. Guinness, Germán Navarro, Alejandro Quesada, José Canalias, Abel Robles Jr., Fernando Baldioceda y Marcos Gutiérrez.

La Voz del Atlántico al publicar la crónica de esta fiesta envió sus más sinceras felicitaciones a la simpática damita, expresando sus deseos por su mucha felicidad.

# Junta de Educación

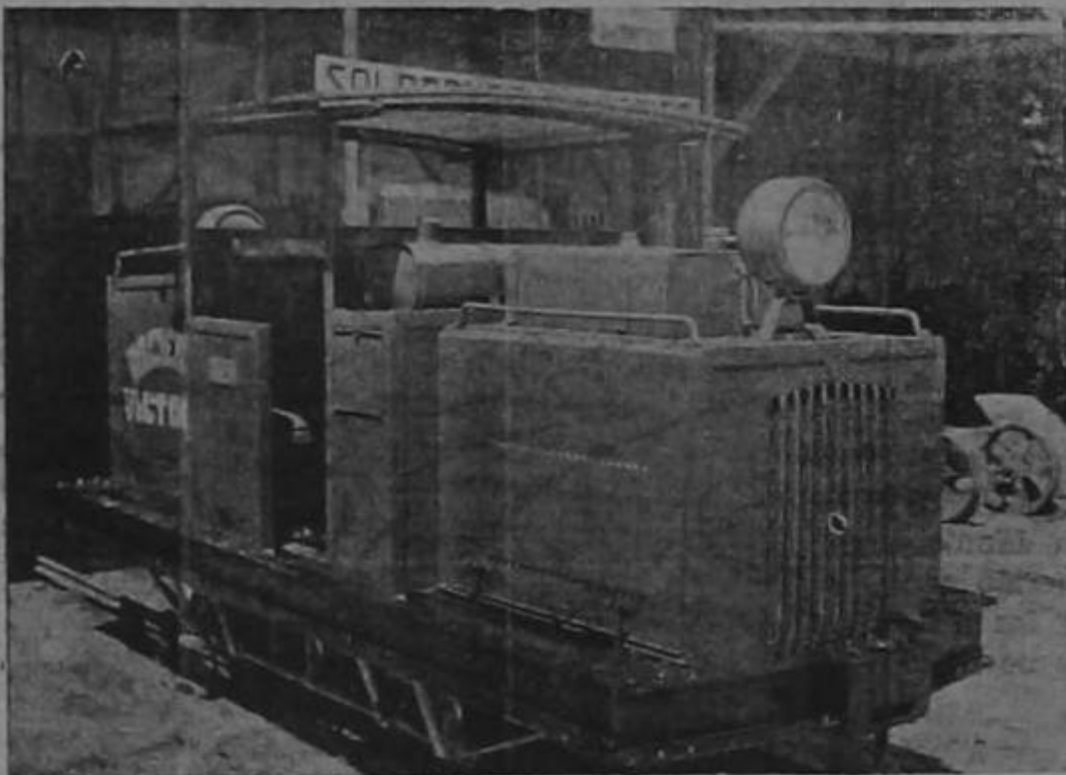
MULTAS DE POLICIA, COBRADAS EN LIMÓN, DISTRITO CENTRAL

Años	Trimestre 1º	Trimestre 2º	Trimestre 3º	Trimestre 4º	Total
1952	C 339.00	C 1015.00	C 1646.00	C 781.00	C 3781.00
1953	1085.00	592.00	965.90	688.00	3330.90
1954	994.00	755.00	1221.00	686.00	3656.00
1955	468.00	751.00	758.00	633.00	2610.00
1956	327.00	2528.00	2690.00	3581.00	9126.00

E. GUTIÉRREZ R.  
Tesorero Escolar Cantonal

# BANANEROS

Para transportes de BANANOS económica y rápidamente, usen las LOCOMOVILES



Construidas en el Taller Mecánico de TOMAS PAGES  
INDUSTRIA NACIONAL

Construcción de LOCOMOVILES - Cruces de Via (zapos) - Maquinaria para construcción de puentes - Transportadores y Elevadores de café  
Construcción de Remolcadores y Lanchas marítimas y fluviales, diseñadas y bajo dirección de Ingeniero Naval Europeo - Bobinaje de Motores y Generadores eléctricos de cualquier tamaño - Reparación de maquinaria en general.

REFERENCIAS DE PRIMER ORDEN

APARTADO 539

San José, C. R.

TELEFONO 2435

TOME

# GAMBRINUS

— y brinde por su propia salud y satisfacción

**¿Dolor o Malestar?**

**Tome Cafiaspirina**

La calidad, pureza y eficacia de la CAFIASPIRINA, hacen de este famoso producto lo mejor que se conoce contra dolores de cabeza, muelas, oídos, neuralgias, trastornos femeninos, etc. Es absolutamente inofensiva.



## Roosevelt y Landon dan una lección de tolerancia

Por María García Peña

El Presidente Roosevelt le dió una simpaticísima lección de tolerancia política a la nación, y probablemente al mundo entero al convidar a su oponente, el candidato republicano Landon, a una conferencia en la ciudad de Des Moines, Iowa, para discutir con él, que es gobernador de Kansas, y con otros gobernadores de los Estados afectados por la sequía, planes para evitar en el futuro los azotes de esta repelida calamidad nacional.

Roosevelt es un gran señor, cordial, afable, diplomático, satírico e irresistiblemente simpático. Landon es un provinciano sencillito, campechano y iracundo. Su encuentro fue el del hombre de la ciudad con el hombre del campo; del hombre de sociedad con el hombre del pueblo.

Raras veces dos rivales políticos se dan cita para discutir asuntos ajenos a la campaña electoral. Por eso la entrevista causó tanto interés.

Su realización, en una atmósfera de serenidad, da la clave de lo que son en este país las contiendas de los partidos. No obstante las incontinencias verbales de los oradores de uno y otro bando, se mantiene a sangre fría y se pueden posponer las rivalidades para atender un problema nacional, cuando se le concede mayor trascendencia que a las elecciones presidenciales.

El Presidente Roosevelt, candidato de los demócratas, se encontró con su rival en las oficinas del gobernador de Iowa, y lo saludó sonriente extendiéndole la mano.

—Entiendo que ha tenido un viaje muy pesado en auto para poder llegar.

—Sí, replicó Landon, pero te-

gué a tiempo. Me da mucho gusto de verlo, y efusivamente apretó la mano de su Presidente.

En la conferencia que se siguió, el gobernador Landon asumió el mismo estado de los otros gobernadores, y observó la misma actitud en el almuerzo que el Presidente les ofreció a él y a sus colegas. Por la noche, el gobernador de Iowa les dió una comida y en ella el protocolo justificó todas las preferencias para el Presidente.

La conferencia fue privada pero los corresponsales que estaban en una sala contigua informan que fue muy cordial y que tanto en el almuerzo como en la comida reinó un perfecto buen humor, porque a cada rato se oían las risotadas de los invitados. El Presidente es un conversador entretenido y sabe decir y sabe oír los buenos cuentos.

Y lo que indica más la ausencia de odios en la política norteamericana, es que el pueblo es capaz de controlarse también y por dividido que esté en sus opiniones observa compostura y con genuina cordialidad olvida las diferencias entre los demócratas y los republicanos, y en presencia de los dos líderes ni hace ni oye nada que pueda interpretarse como una demostración política en pro o en contra.

Al preguntársele Landon, después de la entrevista, que pensaba del Presidente, contestó:

—Es un caballero muy fino encantador. Tuve mucho gusto en conocerlo a él y a los otros gobernadores.

En la conversación durante el almuerzo, el Presidente le dió al hombre que está tratando de echarlo de la Casa Blanca varios consejos más o menos serios "si llega a ser elegido" o "cuando lo sea."

—Usted ve los problemas que se presentan cuando se es Presidente — le dijo en el curso del almuerzo. Luego hablaron de pesca, porque ambos son muy dados a ese deporte, y al contarle Roosevelt que él había encontrado descanso y distracción en ella, añadió:

—Usted debe conseguirse un barco y ensayarlo en el río Potomac. Yo he hecho varias excursiones de fin de semana y me han hecho mucho provecho.

—O. K. Voy a probarlo — fue la respuesta de Landon con una sonrisa, y por respuesta el Presidente le ofreció el yate presidencial.

En un país en donde los dos candidatos presidenciales se pueden encontrar y pueden departir democrática y amigablemente están remotos el comunismo y el fascismo. ¿O será que la serenidad política es patrimonio exclusivo de las razas anglosajonas?

## NUEVAS IDEAS

Así se titula la nueva revista mensual editada en nuestra vecina república de Nicaragua, bajo la dirección de don Allan Fitzgerald, y de quien hemos recibido el primer número correspondiente a diciembre. Esta interesante revista se edita en español e inglés y trae interesante material de lectura. Nuestro agradecimiento por el envío.

### PERSONAJES MUNDIALES

## PAUL BONCOUR

PARIS. — Paul Boncour ha seguido la trayectoria política de Pierre Laval y la que muchos le peraban siguiera León Blum agitador peligroso, diputado socialista, ministro de Estado socialista, moderación creciente, bufete de abogado con buenos clientes, millones de fortuna, blando como el régimen que empezaron combatiendo.

León Blum no parece inclinado a seguir a tantos colegas en esa carrera. Ha cerrado su suerte con el socialismo militante, con el marxismo y con la alianza comunista. Posiblemente caerá con ella.

Paul Boncour es como Blum, elegante y fino. Su casa de la Rue Teheran puede no ser tan opulenta como la de Blum que heredó una gran fortuna de sus padres, pero ostenta la misma dedicación a las obras de arte costosas.

Se dice que Paul Boncour estaba convencido de que el gobierno de Frente Popular era imposible y que si Blum llegaba a organizar sería un gabinete efímero. Se dice, pero Blum lo ha desmentido, que se le ofreció la cartera de Relaciones Exteriores y que él habría dicho a sus amigos que no prestaría su nombre para un gobierno de "gente desconocida".

bre para un gobierno de "gente desconocida".

No era tan desconocida sin embargo. Hay en el gabinete dos ministros: Chautemps y Daladier con los cuales Boncour participó en gabinetes anteriores.

Boncour tiene 63 años, es abogado con activo bufete, fue diputado republicano socialista a primer socialista después, socialista independiente más tarde. Sus enemigos y la mayoría de sus amigos dicen que de socialista no le queda ya sino el nombre. Fue Ministro del Trabajo en el Gabinete Monis y Ministro de Relaciones en los ministerios de Herriot de 1932, Daladier, Sarraut, Chautemps y Daladier otra vez. Es delegado permanente de Francia en la Liga de las Naciones.

Tiene un aspecto exótico con su cara morena, sus ojos penetrantes y su alba y abundante crinolina que cuida y peina con esmero.

Ha escrito varios libros de poca importancia, entre ellos "La Alianza y la Democracia", "El Problema Económico", "La República y la descentralización", "Los Sindicatos y los Funcionarios".

## "Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es C.250. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros, y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. Sullivan

## La Belleza de líneas

Es el sello distintivo de los nuevos radios General Electric de Focused Ton



RADIO G. E. MODELO E-81

La rara belleza de sus muebles constituye la nota característica de la serie 1936-1937 de radios General Electric, debida al genio creador del propio estilista de la G.E., uno de los dibujantes industriales de más renombre en los Estados Unidos.



Cada receptor es un modelo de distinción, empero, puede armonizar prácticamente con cualquier estilo de decorado interior. Los muebles están contruidos con maderas cuidadosamente seleccionadas, y su construcción y acabado son de tanta solidez que el correr de los años no mermará en lo más mínimo su belleza original.

Gran Variedad de Atractivos Modelos VEALOS — OIGALOS

ALFREDO ESQUIVEL e HIJOS

Agentes Generales

R. C. JOHNSTON

Agente en Limón

# "El Misterio del Presidente"

Novela corta, basada en el argumento cinematográfico original del Presidente

**FRANKLIN DELANO ROOSEVELT**

Escrita especialmente para la "Republic Pictures Corporation", en colaboración con Ruper Hughes, S. S. Van Dine, Rita Weiman, John Erskine, Antony Abbot y Samuel Hopkins Adams

Versión castellana de HORACIO ALBAN-MESTANZA

(Derechos exclusivos de INTERNATIONAL PRESS SERVICE para este Semanario)

## CAPITULO TERCERO

Mientras más se iba aproximando a su destino, el estado de ánimo de Jim Blake se hacía más peculiar.

La Ilka que él había amado, ya estaba muerta; no el día anterior, sino hace ya muchos años; pero con su desaparición absoluta, el millonario gozaba, por fin, de libertad. Sus sufrimientos, los vanos esfuerzos de otros días, eran cosas del pasado... Jim Blake se había convertido de pronto en James Carter, un hombre nuevo, que encaraba el futuro con optimismo, confiado en el éxito de la empresa que tenía entre manos.

Y, se puso a pensar en Charlotte Brown. Durante muchos años Ilka había sido la única mujer que ocupara un lugar preferente en su alma; y, a cambio de su infinita devoción, no tenía que agradecerle sino desprecio tras desprecio. Ahora que era libre tenía, pues, perfecto derecho en pensar en Charlotte.

Hacia tiempo que sus gestiones legales en pro de la "Nacional Canneries", el formidable Trust de envasadores de conservas, en vez de halagarle constituían una verdadera pesadilla para él. Le parecía que Sartos y sus asociados, ansiosos siempre de monopolizar todo, se hallaban por su táctica — poco menos que fuera de la ley. Por consiguiente, la idea de abrir de nuevo la pequeña fábrica envasadora de Springdale, con Charlotte, le llenaba de verdadera satisfacción. Sería, en efecto, una gran competidora de La Nacional. Además, durante las dos semanas que se había dedicado a estudiar la manera de deshacerse de "Jim Blake", para surgir convertido en James Carter, le había servido, también, para idear la manera de colocar a la envasadora de Springdale en una situación tal que diera al traste con las actividades de La Nacional. Y esto, naturalmente, era un doble motivo de regocijo, para él...

Y, así, ensimismado en sus pensamientos, se encontró de pronto en Springdale, la diminuta aldea de las montañas, donde vivía Charlotte.



HENRY W. COXON

Los acontecimientos que se produjeron en la remota aldea montañesa durante los meses siguientes a la llegada de Jim Blake, bajo el seudónimo de James Carter, les parecieron a los buenos habitantes de Springdale poco menos que milagrosos. Dedicándose al trabajo con una energía que no desplegara desde sus primeros días en el campo legal, Blake organizó la envasadora local bajo una base cooperativa. De ella entraron a formar parte no solamente los obreros de la fábrica, sino que los granjeros que suministraban la fruta y los corredores que se encargaban de darle salida al producto. Fué menester alterar y modernizar la fábrica y sus instalaciones, y Blake encontró fondos para ello recurriendo a la cajita metálica que le vimos llevarse consigo de Nueva York.

Charlotte Brown — cuyo padre era el dueño de la envasadora, que, dicho sea de paso, hace tres años se había clausurado — se mostró muy interesada en los proyectos de Blake. Día y Noche estaba a su lado, ayudándole en todo lo que estuviera a su alcance, especialmente en las labores de la oficina.

Springdale, que había estado muriéndose lentamente de hambre y desesperación, se convirtió, de la noche a la mañana, en una población floreciente. Y, es que Blake o Carter, que como tal se había presentado nuestro protagonista, no sólo era un admirable organizador y un gran hombre de negocios, sino que, también, un orador

Lea La Voz del Atlántico

brillante y convincente, cosa que ya más de un legislador en Washington ya lo había comprobado.

Pero, el cambio más sensacional fué el que se produjo en el espíritu y la persona de Blake mismo. Estableciéndose en una diminuta cabaña a la vera del arroyo donde conociera a la encantadora Charlotte, dió comienzo a una nueva vida; y, con la llegada del otoño ya nadie le hubiera reconocido, por íntimo que fuera. Su espléndido físico, tan caído en los últimos tiempos, volvió a adquirir el vigor que le hiciera famoso en sus tiempos de universitario. Era, sin embargo, un ser más potente, más maduro y más atlético que antes. La sangre le circulaba pujante bajo la piel curtida al sol; brillábanle los ojos despiertos y sagaces, y, lo que es más, tenía el aspecto de un hombre verdaderamente feliz...

Y, ¿por qué no...? Trabaja

**MADERAS** Compre todas las **MADERAS**  
que necesite en el

**NUEVO DEPOSITO DE MADERAS**

**MADERAS DEL PACIFICO Y DEL ATLANTICO**  
Precios los más bajos de plaza

HAGANOS UNA VISITA

Venta permanente de Cemento Alsen **JOSE F. FERNANDEZ**

Con interés, era libre y estaba enamorado. Las horas felices que solía pasar al lado de Charlotte le habían convencido de que lo que en otros tiempos le atrajera hacia Ilka estaba muy lejos de ser amor. Era, en vez, algo parecido a eso que suele atraer a la mariposa hacia la llama; una pasión puramente física, que los desprecios de Ilka habían borrado, precisamente como la llama destruye en un segundo las alas de la incauta mariposa.

Sentía por Charlotte la misma intensa atracción que le va al viajero, azotado por la tormenta, a refugiarse junto al hogar. La amaba y gozaba al amarla. Trabajando a su lado, día tras día, se sorprendía cada vez más de haber podido sentirse contento con la falsa felicidad de que fuera su lote en otros días, afortunadamente ya idos para siempre.

Y, así, fueron transcurriendo los meses, plácidos y veloces, y llegó la época de envasar la fruta olorosa y madura de las huertas montañesas. Poco a poco se fué poniendo de manifiesto el hecho de que su experimento tenía mucha más importancia, un alcance más amplio, que aquel que él mismo le atribuyera al prin-

## Mc. Guinness & Chamberlain

Lumber. Madera.

Laurel. Cedro. Maderas coloradas.

**Precios bajos.**

Depósito: Contiguo a LA PROVEEDORA

cipio. Centenares de pequeñas poblaciones que a la sazón pasaban por idénticos instantes de angustia que Springdale antes de la llegada de James Carter, estaban pendientes de su iniciativa; y, de resultar un éxito lo que se había propuesto, sería el arma más formidable para hacer que el Senador Gilmore pudiera hacer que el Congreso aprobara la ley de reconstrucción gremial que, el mismo Blake se había encargado de hacer rechazar el año anterior.

Y, por eso se sentía lleno de alegría, ya que la ley en cuestión estaba destinada a serle tan provechosa al país como Jim Carter lo era a Springdale. Naturalmente, estas circunstancias habían hecho que la "Nacional Canneries" observara cuidadosamente, los acontecimientos

que se estaban desarrollando en la aldea, ya que su monopolio se vería amenazado por una serie de envasadoras cooperativas surgiera de pronto en el país.

Y, cuando los vendedores de la envasadora de Springdale comenzaron a recorrer el país — ofreciendo un producto de calidad a un precio ligeramente inferior al del Trust de conservas — inmediatamente se puso de manifiesto que las simpatías del público estaban con la cooperativa y no con el monopolio. La única duda que parecía existir en el ánimo de los compradores era si la envasadora de Springdale podría cumplir con los pedidos que recibiera, ya que eran tantos los que se iban acumulando. Y, nada más lógico; el comprador que dejara de favorecer a la "Nacional", y se encomendara a Springdale, se colocaba en situación de ser tratado despiadadamente por la primera en caso de que el experimento, la mayoría de los comerciantes de la región parecían de Blake llegara a fallar. Predisuestos a correr el peligro, a juzgar por la enorme demanda que había por los productos de Springdale.

Sin embargo, era significativo, del estado de ánimo de los compradores, el hecho de (Pasa a la página 7)

## El baile de esta noche en el Club Miramar

Hemos recibido la invitación que mucho agradecemos para el baile de esta noche en los salones del Club Miramar, y que desde luego habrá de ser un acontecimiento social.

Dice la invitación: "Club Miramar.

El Comité se complace por este medio, en invitar a Ud. y familia al gigantesco BAILE DE VACACIONES que dará en su salón la noche del 16 de los corrientes a las 9 p.m. con motivo de festejar a los esforzados estudiantes que disfrutaron de sus

vacaciones entre nosotros.

Recuerde que su asistencia dará indisciblemente mayor realce y luzidez a la fiesta. Por la música no se preocupe, ya tenemos contratada la mejor orquesta local con el más selecto programa y dispuesta a satisfacer el gusto más exigente en los fox-trots, blues, tangos, etc.

Recuerde el 16 de los corrientes a las 9 p.m.

El Comité.

Cuota para socios € 3.00  
Cuota para no socios € 5.00

## Compra y Venta de Muebles

LOCALES:

Calle de la Sabana, 50 varas al Oeste de la Panapería de los Sres. Musmanni y contiguo a la Planta Purificadora de Leche

**LE OFRECE**

EN SAN JOE:

Cameros extranjeros desde € 25.00 en adelante. Camas, Cocinas Roperos, Aparadores, Mesas, Neveras, Colchonés y Almohadas de paja, Tijeretas, Estantes, Máquinas de coser y de escribir, Urnas, Mostradores, Muebles, Sillas, Cajas de Hierro, Estallones, Cunas, Espejos de todo tamaño, Tocadores, Escritorios, Sillones, Juegos de Sala, Mecedoras, Mesas de noche, Juegos de comedor, Cocinas de hierro, Beules, Tarros para leche, Peceras, Garrafas grandes, Registradoras y Lina estantería con 50 gavetas para botica, etc, etc.

## PENSION COSTA RICA

PUERTO LIMON

Con vista a Piscina del Club Miramar y al mar

Atención especial para familias.  
Cuartos frescos y confortables.  
El mejor comedor del Puerto.

Precios Moderados. — Háganos una visita

# The Atlantic Voice

Devoted to the interests of the people of the Atlantic zone

Editor English Section: S. C. NATION

Year III

Limón, Costa Rica, Saturday 16 January 1937

No. 127

## The International Unrest

The tense situation recently created by the announcement that Germany was concentrating large numbers of her troops and much implements of war on Moroccan territory in threatening proximity to the French Colony, has been somewhat eased by Hitler's assurance that Germany has no intention whatever of interfering with the integrity of Morocco. This assurance has, however, been received in certain quarters with the proverbial "grain of salt", and England has deemed it advisable to send a special Commission to the locality to make investigations.

Much concern is also being evinced in connection with the present visit of Germany's Aviation Minister, General Goering, to Rome. It is well known that Hitler is determined to do everything possible to prevent the establishment of a Communist regime in any part of the Spanish Peninsular and is therefore not prepared to risk the result of the existing warfare. As the withdrawal of the assistance which both he and Mussolini are affording General Franco would certainly jeopardize this, it is not expected that he will willingly accept the Anglo-French proposition of blockading the entire coast of Spain and of instituting such measures on land to eliminate the entrance of additional international volunteers. General Goering's consultation with Mussolini at this time may therefore be for the purpose of deciding on a united plan of action to nullify this proposition. It is also known that Germany does not approve of the existing Anglo-Italian pact regarding the Mediterranean, and may be endeavouring to counteract

it in some manner. The result of the conference is in consequence awaited with much anxiety.

The conflict still wages around Madrid without either of the contestants making any material gains during the past few days. The Nationalists have, however, commenced a more extensive offensive in other localities. Valencia and Malaga have both suffered seriously from recent air bombings, while the loyalists are reported to

their positions around Madrid. The city is being vacated of all its civilian citizens as it is believed the Nationalists are preparing to launch a final and decisive attack.

It is now reported that while Germany and Italy have agreed to favourably reply to the non-intervention proposals, they will in meantime be rushing as many men and as much material as they possibly can, to ensure a successful issue of the efforts of General Franco against Madrid.

## Fiestas! Fiestas! Fiestas!

San Jose has had her Civic Fiestas; we of Limon should have carried off ours on the 12th. of October last in honour of Columbus, but due to the near approach of the se of the Capital City they were postponed for the 13th 14th. 15th. and 16th. of February.

It is not well for us to always go moping around on the score of hard times and so bring distress and despondency on ourselves. Let us endeavour to shake off the inclinations toward doubts and anxieties and put on the spirit of mirth; let us all get prepared for jollity and happiness, and so assist to make these few days of merry pastimes a turning point in our lives.

There will be the usual diversions — Horse Racing, Bull fighting, masquerading, bombshelling by powerful fire rocket displays, children's processions, Cricket, Football, Baseball, Basketball and every other kind of Ball game.

These mirthful days are a necessity to our lives. To be afforded the opportunity of meeting old friends and spending a few happy moments amid our days of

struggles, makes a good and useful vacation which rids us of some of the continual stress and turmoil of life and we return to our regular spheres of labours refreshed and with greater inclinations to surmount our difficulties.

All horse owners will do well to commence preparing their colts for the struggle for supremacy in this the King of Sports. The Races will take place on Sunday the 14th. and Monday the 15th. of February starting at 11.30 a. m. so as to conclude in time for all to attend the Bull Ring at 3 p. m. There will be six events each day in which the Melba, Camaroonian, Barland Knight and possibly Mentrosi of Panama will compete.

Then the Tico, the Gloria, the Columbia, the City Bride, the Kentucky Lad, the Smoky, the Glider, and the Sonny Boy of Cahuita will also be finding their places. The chiquitins and the mules will be sure to provide the greatest fun and surprises. The usual French Pol, will be certain to return its supporters their gate-money and other expenses.

(TO PAGE 10)

## Church Dignitaries Return

His Lordship the Right Revd. Rafael Oton Castro, Archbishop of Costa Rica, is expected here this morning on the S. S. Peten

His Lordship had been in ill health and needed rest and change he consequently left some weeks ago for Havana, Cuba, where he and the Rev. Father Mariano Zufiga who travelled with him, were the guests of the Salesiano Priests.

The "Atlantic Voice" entertains the hope that His Lordship returns much benefitted from that beautiful Island.

His Lordship Bishop Wollgar ten, our much beloved Vicar Apostolic, is also expected back from Kingston, Jamaica, whither he was called for a conference of the Church's Authorities. It is expected that our genial and much esteemed Vicar will have a great deal to tell us of his visit to the Isle of Springs.

To Page 9

## Hospital Building Contract Awarded

Following on our pen in our last issue regarding the difficulty which had arisen in connection with the site on which our new City Hospital should be erected, we are pleased to note that this has apparently been satisfactorily arranged, as there is now the announcement that the contract for the construction of the edifice has been awarded.

The work has been entrusted to the firm of Messrs. Arturo Jimenez and José F. Sazgar for the sum of 233,500 colones and is to be completed within the space of eight months. We may therefore hope to have this important health unit in operation before the close of the present year.

## More Earthquakes in Nicaragua

On Wednesday last our neighbouring Republic of Nicaragua again experienced several earthquakes, though not with such serious consequences as those which took place previously.

Between the hours of 11 a. m. and 1 p. m. eleven shocks were felt in the town of Chinandega and the surrounding districts, while five occurred in Corinto and Puerto Morazan.

No loss of lives have been reported, fortunately, though several buildings were destroyed.

## Lands of the Milla Maritima

Referring to this much discussed question, it will be remembered that various intrigues were placed on foot, by parties interested, to get the more unwary occupiers to sign contracts for the lease of the lots in their possession. Some, who always exhibited a fear of meeting emissaries, supposed to be from the government, to discuss a problem arising, have signed expressing their willingness to pay any amount asked of them. Others, in their desire to prevent their associates from obtaining adjoining lots, have signed and so played the part of the proverbial "Dog in the Manger". These have been the cause, principally, of most of the trouble in this matter. They have persistently worried the Agents of Police to be given such and such a piece of land for which they intimate their willingness to pay any sum charged them; they even at times pay the Agent his charges for placing them in possession and protecting them from the molestations of others who may also wish to be given occupation. Such actions naturally cause the Officials to believe there are fortunes to be made from these lands, and rates are accordingly formulated which these grasping settlers will have to bite their nails to pay, while the more sensible ones have declined to sign till feasible terms are made. The time has, however, come when such payments are found burdensome, and even these hawkers are loud in their protestations of the inconvenience to meet the rates which have been placed in force.

The era has now arrived when conditions are changed, when the products of these lands do not always come up to expectations, from which to pay the rental of two colones per hectarea per month after settling for the cost of production with the labourer whose charges are also not stable, despite the provisions of the "Minimum Wage" Law.

In view of all these circumstances, the settlers sent a deputation, at some expense, to San Jose in December to obtain from the Minister of Hacienda a reasonable rate of rental and length of time for the exploitation of these cultivations. Feasible propositions were submitted to and accepted by the Minister with the result that the Executive Council has placed a project before Congress for stabilizing the new contracts to be made with these occupiers. It is expected that this phase of the matter will be threshed out early in the coming month after which there ought to be no more cause for complaints.

The duration of these contracts will be fifteen years; and as at the end of this period the cultivations on the lands will revert to the government, the rates, as pointed out by the delegation, should be considerably reduced, having regard to the fact that the occupiers will be cultivating for the benefit of the government. At the expiration of the contracts, the farms concerned will be

To page 9

## UNITED FRUIT Co.

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS AMERICANOS Y EUROPEOS

VAPORES

SALIDAS

"PETEN" . . . . .	17 de Enero
"VERAGUA" . . . . .	24 de Enero
"QUIRIGUA" . . . . .	31 de Enero

ELDERS & FYFFES, LTD.

"MOPAN" . . . . . 15 de Enero  
Llevando café solamente para Londres

F. J. ALVARADO & CIA., S. A.

Agentes para Limón y Puntarenas

Para otros informes dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156

**HOLLYWOOD**  
**FANCY STORE**  
**GRAND BARGAIN SALE**  
 LOWEST PRICES  
**S. BERENSON**  
 LIMON APT. 515

**The 1936 Foo-Ball Championship**

The Cartago Football team has at last beaten the Libertad, thus winning the National Championship for the 1936 season. These two Clubs, had been in the run for championship for several weeks as a result of the tie scores obtained in two successive games. The final game was played on Sunday last at the Stadium San Jose and was most sensational. Thousands of the game's fans enthusiastically watched every stagg of the play. By means of the most strenuous effort Captain Evans of Cartago secured one goal while Libertad failed to score, thus leaving Cartago the Victors

for 1936. They have been invited by Panama to play a series of matches in that Republic during the Carnival next month.

The Orion Team have left for El Salvador to compete against that Sister Republic.

**Cruiser On Central American Missions**

On Monday next, the 18th instant, the Patrol Cruiser H. M. S. Dundee, will arrive in Puntarenas from Panama City. She will be officially met by Frank Natter Cox, His Britannic Majesty's Consul at San Jose, as also by a

special Committee on behalf of the government.

The Dundee is a small boat of 1060 tons with a 2,000 horse power machine. She is commanded by Capt. J. H. Edelsten, and carries 4 and 3 inch guns with an anti-airplane cannon of four inches. After fulfilling her mission in the Pacific she will return to the Carribean Sea, which is her station, by way again of the Canal and call at this Port some day in February. It is expected that His B. M's Minister for Central America, resident in Panama, will be arriving on her for a tour of inspection of these Consulates.

**Man's Failure**

Mr. Editor:  
 Please allow me a small space in your very interesting Weekly for the expression of the following sentiments:—

From what is noted of their actions, many men seem to be waiting on our Heavenly Father to specifically come down to aid them in their daily vocations; they sit and sigh till weakness, poverty and old age creep on and cause them not only to become a burden to others, but to be a curse to themselves. There are many of these among us today. They ignore the God within them; they fail to observe the power which comes from within. No man should cherish the idea that another should take care of him throughout his life. We should all learn to use the force which is within us, and so eventually come to know ourselves as it was intended we should.  
 Limon, January, 1937.  
 E. HORDE M.

**Compulsory Vaccination**

The Minister of Public Health has decreed the enforcement of the law for the vaccination of every citizen against small-pox, typhoid and diphtheria.

As soon as the campaign commences, no one will be allowed to go into any public market place or other public offices, or to even board a train who is not vaccinated against these infections.

**Lancha Moderno**

Servicio de pasajeros y carga a Cahuita y Puerto Viejo.—La lancha sale todos los lunes a las 10 a. m. y los jueves a las 7 a. m.

Para más informes, la oficina de THOS Mc. GUINNESS o con el capitán de la lancha en el muelle.

**Robbery On Christmas Night**

At about 7 o'clock Christmas night two men entered the newly established business of Mr. T. J. Swaby and declaring themselves Fiscal Guards, stated they intended to make a search to ascertain if he were selling guano.

ed at the Office of the Sub Inspector the following morning when it was discovered that the men were not members of the Guard and had no authority to make the search. The necessary steps were immediately taken to locate the men, and within an hour they were taken to the office for identification and are now in the hands of the Judicial authorities. It is said that one is a native of Nicaragua.

Mr. Swaby claims that during their search they took twenty colones from the pocket of a coat of his, as well as ₡ 4.00 from the pants of a shoe-maker who occupies a room on the same building. The matter was reported

**BRITTON'S INN**

— Best Hotel in its Class in Town —

Clean and Hygiene Sleeping Quarters, Meals prepared by an expert Cook and served under up to-date accommodation. A Bar where you have the guarantee of being served genuine and undiluted Liquers.

Situated next door the Limon Trading Company.  
 S. D. Britton  
 Proprietor

**An Opportunity FOR SALE**

Magnificent Commercial Corner Lot in Limon

Adjoining Government Boys School

Price — ₡ 9,000.00

Enquire of Nicolás Montero B., San Jose or Office "The Atlantic Voice" Limon

**Another Kidnapping Scandal**

President Roosevelt leads the hunt for the perpetrators of another monstrous kidnapping case in the United States.

The younger son of Dr. Mattson was a short time ago taken from the residence of his parents and his body subsequently discovered in a wood by some hunters in a horribly mutilated condition. It is believed that the youngster was brutally tortured before being murdered.

The President has personally organized a Committee among the Judges and other public authorities for the capture of the criminals involved in this brutal act, and more than 1,000 persons who have been investigated with the necessary legal authority, are now on their trail.

**COSTA RICA SODA WATER FACTORY**  
 LIMON

Fábrica de Hielo y Refrescos

**FLORIDA ICE AND FARM Co.**  
 LA FLORIDA

Fábrica de Hielo  
 Venta de Leche y Maderas

**Guillermo Niehaus & Co.**

LIMON

MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS  
 Compra Cacao - Material de Tranvia  
 Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo  
 Importación de mercaderia en general

**Cuban Sugar Tax Passed**

HAVANA.—The tax of nine cents a bag on all raw sugars produced on the island has been approved by the Senate.

as a result of the effort of the army and State to combat illiteracy.

Revenue from the new impost is expected to reach more than \$ 1,000,000 a year and will go to the support of schools established by Colonel Fulgencio Batista, chief of staff of the army. More than 700 of these schools are now functioning

However, the public is inclined to criticize the intervention of the armed forces in educational matters. The sugar producers, are opposed to the tax but no concerted protest has been made owing to the power of the military forces of the island.

**Chile To Make New Motor Fuel**

Santiago Chile. — A project is now before the Minister of Trade and Industry for the construction of four plants, each of 6 000 000 liters capacity, for the manufacture by the State of a motor fuel to be known as "alcoholina". It is said to be superior to gasoline.

experimented with by Chile several years ago. That product was found impracticable owing to the prohibitive cost of dehydrated alcohol.

The cost of the plant is estimated by the government at \$2,000,000, including patent rights. The sale price will be half that of gasoline, allowing 25 per cent profit.

The components of the fuel are not definitely given, but are believed to be alcohol and ether, similar to the matalite mixture

**BOOTH'S**

- Best Baked Berlin Bread Buns Biscuits & Cakes

The People's Bakery  
 Limón - P. O. Cox 179



# Lands of the Milla...

From page 7

available for rental to anyone offering the best prices. But, as on such an occasion it would not be the mere lands but the established farms which would be involved, it will be well for the delegation to again get busy for interviews with the Minister of Hacienda, the President of Congress and the people's representatives in Congress to obtain the most advantageous conditions by way of prices, etc., so that there may be no ultimate suffering.

Of course, as soon as contracts are in the hands of tenants the prices for bananas will be paid after the same rates as those prevailing with other land owners; but it must be remembered that in another two years there will be a drop of five cents in these prices, in keeping with the terms of the current concession.

## Depósito de Maderas NACIONALES EL ATLANTICO

Frank Maduro hijo, PROP.

Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito.

## Maduro Lumber Yard

FRANK MADURO Jr. PROP.

Best native lumber at moderate prices

# Among the Benevolent Societies

The past week has been a very busy one for the different Friendly Societies in this City. Ceremonies for the installation of the many officers in their respective positions to guide the affairs of the Societies during the 1937 term have been the order of these days.

Among such ceremonies were those by the Ancient Order of Foresters, the oldest save one of our Societies; The Grand United Order of Oddfellows, the oldest Lodge in Limon; the Concordia

Lodge of British Mechanics, where Bro. W. S. Goulbourne and L. F. Henry were installed as Worshipful Master and Secretary respectively; the Loyal Phoenix of the same rite, as also the Loyal Hope whose Worshipful Master and Secretary for the ensuing period will respectively be Bro. S. Smith and Bill Connell. Bro. Rojas and Franco Jimenez were also installed as Venerable Master and Secretario respectively of the Fraternidad, the native section of our British Mechanics. The latter officers were installed in a most elaborate and impressive manner by Past Master C. E. Smith of the Concordia ably assisted by Past Excellent Master Bro. Franco D. Jimenez and his assistants. A similar function will take place tonight at the Mizpah Lodge under the direction of Excellent Master Bro. Hamilton of the same House.

The Installation of the Union District is scheduled for the second Monday in February on the return of Past Grand Master J. E. Nelson, from Panama whither he goes on a visit to his family on the 17th instant. As Bro. Nelson has not been enjoying the best of health for some months it is hoped that the vacation will not only afford him a much needed rest and change, but will enable him to return greatly recuperated to once more assume his position both in the material occupation of life as well as his many vocations on the spiritual side.

The "Atlantic Voice" wishes him Bon Voyage with much pleasantries and happiness among his own, and a speedy return to the old home town when all will indulge in his hobby song "Auld Langsyne" as a fitting welcome.

## World's Highest Birth Rate

Tokyo. — Japan recorded the world's highest birth rate during 1935, a complete census tabulation disclosed. Records showed 2,190,703 births, an increase of 146,921 over 1934, and a rate of 31.63 births per 1,000 population.

The survey also showed an increase in the marriage rate and a decrease in the percentage of divorces. Eighty-two fewer divorces than in the previous year cut the rate to 0.7 per 1,000. The marriage rate rose to 8.04, a new mark.

The statistics showed a record low death rate, 16.73 per 1,000, although the total of 1,161,936 registered deaths during 1935 still was higher than the percentage for most other nations.

## DUCE MAY GO TO ETHIOPIA

ROME.—Aviation sources said Premier Mussolini is planning a swift airplane flight to Ethiopia to inspect Italy's newly won territory. His final decision, the sources declared, will depend upon events in Spain.

only one stop on the North African coast.

If the flight takes place, Il Duce probably would use one of the newest types of Italian plane, capable of flying 260 miles an hour, it was said.

He would proceed directly from Rome to Addis Ababa, making

## A Fatal Accident

From Cartago comes the report of an unfortunate accident which resulted in the death of a man.

According to the information given us, it appears that shortly after an extra train consisting of nine loaded cars had left the station in that town, yesterday morning, it came in contact with

a man in the vicinity of the Los Angeles Church. The man seemed not to have heard the approach of the train and in attempting to cross the track at a point where there is a sharp curve, was knocked down by the engine and instantly killed, his body being cut into many pieces.

## CRICKET IN AUSTRALIA

The M. C. C. in Australia won the first two test matches and it was thought they were on the road for an easy victory to

territory with the "Ashes" to old Albion; but they were given the surprise of their touring life.

The first match was played at Brisbane; the second at Sydney and both were secured by the visitors. At Melbourne, however, Bradman rose to the occasion and avenged himself. He won the toss and decided to bat on a wicket badly affected by rain and declared at 200 runs for nine wickets. On going to bat the Englishmen found the ground very difficult to score on, and so Captain Allen, like Captain Bradman also declared at nine wickets, when his side had only been able to put up seventy six runs. This was truly a game of Captaincy. The Australians were now forced to resume batting on a much damaged wicket; they went in like a scorpion starting from his tail end and lost five good men for only ninety seven runs; Bradman then joined Fingleton and not until 346 was registered was the partnership broken when the latter went down.

At the end of the fourth day's play the home team had a lead of 624 with four wickets in hand. The final scores were Australia—200 for 9, declared, and 564 (Bradman 270 and Fingleton 167); England—76 for 9, declared, and 325 (Lealand unbeaten for 111 and Hammond 51). Australia thus won the third test by 365 runs amid an overwhelming applause from 67,000 spectators. The remaining two tests are awaited with the greatest anxiety.

## Church Dignitaries...

(From Page 7)

The Right Revd. Arthur Dunn, Lord Primate of the West Indies, is also expected to be with us on the 6th of February on his way to his seat of authority.

It will be remembered that a few months ago the Right Revd. Dr. Hudson, while on his way to attend a conference of the Bishops under his jurisdiction, became ill and died in the city of Chicago. Consequent on the death of the Archbishop, Bishop Dunn of the diocese of British Honduras who was next in line by virtue of seniority of consecra-

tion, was called to England to take on the mantle fallen from the shoulders of the deceased Ecclesiastic. He now returns as Archbishop, Lord Primate of the West Indies.

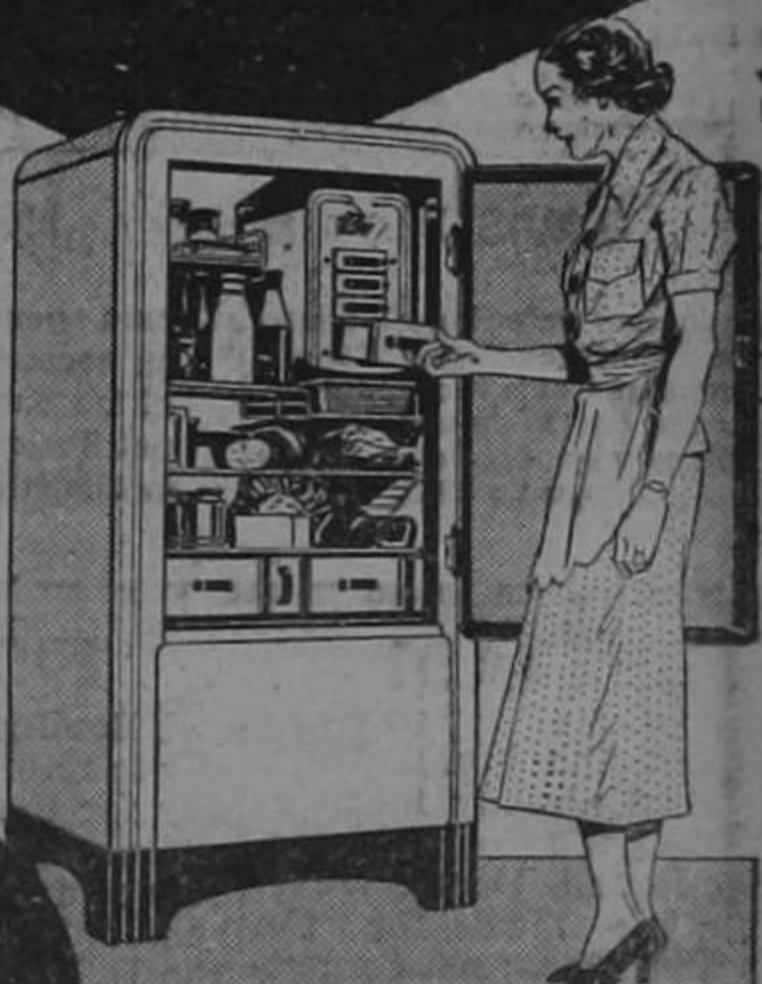
The "Atlantic Voice" begs to congratulate his Lordship on his elevation and hopes his shall be a long and highly successful career in the high office he has been destined to occupy. He will be here for only three days and the occasion will be a record for our Anglican community, who will be afforded the honour of seeing and hearing in the little Church organized and reared some forty years ago by that youthful priest, the Rev. Ansell, an Archbishop of their own making. To see an Archbishop in St. Mark's is a great record, but to recollect the strides which this little outstation has made to enable its people to entertain an Archbishop of their making, by the grace of God, is another record of great satisfaction to all Anglicans in Costa Rica.

**EDGAR YOUNG**  
COMERCIANTE  
Establecido en la Provincia por más de 20 años  
Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país, abarrotes en general.  
MISCELANEA  
Establecimiento esquina Norte del Mercado.  
Entré 49

## LOCAL FARM OWNERS PRAISE ELECTROLUX MODERN REFRIGERATION

HERE'S WHAT MRS. GUNNAR E. NELSON OF CASSELTON, N. DAKOTA, WRITES:

"I am very glad to have a chance to tell you how very much my Kerosene Electrolux has helped me in a hundred different ways. Besides its being a food saver, it has given me a chance to have such a variety in meals. As for having company, I find it isn't a chore any more. I can fix frozen salads so long ahead of time there needn't be any last minute rush to fix them so they'll be fresh."



RUNS ON KEROSENE (COAL OIL) WITHOUT MACHINERY NEEDS NO ELECTRIC CURRENT NO DAILY ATTENTION



KEROSENE Electrolux brings to farm

Plenty of ice cubes with Electrolux

Temperature regulator speeds freezing

homes anywhere all the comforts and conveniences that have made the famous gas-operated Electrolux the choice for finest city homes and apartments. This ideal farm refrigerator insures perfect food protection at all times... all the ice cubes you want... new delicious frozen desserts... greater freedom from kitchen work.

Nor is that all! Electrolux runs for only a few pennies a day! One filling of the tank lasts a week or

more. Owners find that Electrolux actually pays for itself with its big savings on food bills and on refrigerating cost. Electrolux is able to operate so efficiently because of its simple refrigerating principle. It has no moving parts to wear. A wickless glow-type kerosene burner does all the work... eliminates depreciation due to moving, wearing parts. Electrolux requires no daily attention... needs no water. Write today for free literature.

- QUICK FACTS ABOUT ELECTROLUX**
- No moving parts to wear
  - Lasting efficiency
  - Continued low running cost
  - Fullest food protection
  - Every worthwhile convenience
  - Savings that pay for it

**JOHN M. KEITH & Co., S. A.**  
Agentes Exclusivos  
Agente Limon: R. C. JOHNSTON

# BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

BANCO DEL ESTADO  
UNICO EMISOR

ofrece al público los  
servicios de su

SUCURSAL

— EN LA —

Ciudad de Limón

para toda clase de  
servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE  
STATE BANK

Offers the Public the  
Services of its

BRANCH OFFICE

— IN THE —

City of Limon

All Kinds of Bank Service  
Rendered

## Oil Taxes Missing

Maracaibo, Venezuela.—Investigation by the Venezuelan Government to ascertain what happened to the enormous royalties paid by foreign oil companies to the late Gomez government has revealed some curious details.

When the oil companies under the terms of their concessions were exonerated from payment of customs duties on their imports of machinery and supplies, it was calculated that the government would more than make up for this loss of revenue by the much higher amount received from the taxes on the oil exported. Now it has been discovered that although all the oil companies claim to have paid their export taxes in full to the Gomez government, the amounts actually credited to the national treasury were far less than the exonerations from import duties.

An examination of the nation's accounts for the past few years discloses many such discrepancies. For instance, a few years ago the British Venezuelan Oil Concessions Company paid

£600,000 to the government for the privilege of extending its concessions to sixty years immediately, instead of waiting until the renewal option fell due at the end of the first thirty years when, owing to a change of government in the meantime, there might be difficulty in obtaining a renewal. However, not a trace of this payment of £600,000 can be found in the government accounts.

## Shoemakers Again On Strike

The Shoemaking industry in San Jose is again experiencing difficulties, the majority of the workmen having gone on strike. The men are out, we understand, for a higher rate of wages for the work they do in connection with the manufacture of shoes for the various commercial houses.

It is hoped that this further difficulty will not extend beyond the Capital, as the current cost of this article of necessity is already causing our working classes much concern, and they would hardly be able to meet any additional increase.

## Britans Urged to Bar Massacre in Madrid

LONDON.—The Madrid Government. The Sunday Referee asserted has sent an urgent appeal to members of the British Parliament to save the Spanish capital and «prevent the most horrible massacre in modern history».

The newspaper stated an emissary of Premier Francisco Largo Caballero reached London by plane and presented his appeal in a private meeting of members of the House of Commons. He pleaded, the newspaper continued, that members of the House accompany him to Madrid in an effort to save the

capital's 1,500,000 inhabitants from catastrophe.

The emissary was described only as a Scotsman of 33, who made «a profound impression» on the Parliamentarians who listened. He was said to have warned that the Insurgent commander, General Francisco Franco, angered by Madrid's resistance, was preparing to gas the city. He declared the Socialist Government believed General Franco would not dare use such a weapon if responsible observers were in the capital.

The paper quotes the asserted representative:

«I only want a few men who have courage to go to Madrid and stay there until the fate of the city is decided. They face risk. But surely when risk is weighed against the agony of hundreds of thousands of women and children, it is not much to ask.»

The paper did not disclose whether any of the legislators volunteered.

## Costa Rica Burial Scheme Association

AVISO

Seguridad ante todo; Hágase socio de la Sociedad Beneficencia de Costa Rica, para pagar los gastos de entierro. Establecida en Limón, el 5 de Mayo de 1928.

NOTICE

Secure yourself and family by becoming a member of the only reliable Burial Society established in Limon May 5th, 1928.

## FIESTASI

(FROM PAGE 7)  
In addition to the many diversions already mentioned there will also be the Merry-go-Round, Ocean Wave, and other wheels for the lads and lasses; not forgetting the Rabbits, the Roulette Wheel and various other games of chance to keep the music up.

Remember we will be leaving the farms to take care of themselves by running special trains from Guacinao

## FIESTASI

and Bonifacio on the Saturday to return on the Wednesday for the cutting of fruit and the gathering of what Cacao may have been left behind. So get ready to join the Dukes Sons, the Sons of Belted Earls, Cooks Sons, Farmers Sons, who will all be travelling to the City for these never-to-be-forgotten Fiestas of ours. Come in and see Limon all aglow with lights, fun and sport, then die after if so disposed.

Son—You don't seem to appreciate the fact that I do more than my share of work on the farm.

Father—Yes. More than your share of loafing, more than your share of drinking and more than your share of chasing after the girls.

<p><b>El mejor Regalo de Año Nuevo</b></p> <p><b>Una Máquina "SINGER" 1937</b></p> <p>Cose para adelante y atrás, surce, borda y perfora. Le cambiamos su máquina vieja por esta moderna.</p> <p><b>¢ 15.00 mensual</b></p> <p>«Agencia SINGER»</p> <p>Costado Norte del Mercado</p>	<p><b>The Best New Year's Gift</b></p> <p><b>One "SINGER" sewing machine 1937</b></p> <p>It sews backward and forward, does mending, embroidery and hemstitching work. We exchange your old machine for this wonderful new one.</p> <p><b>¢ 15.00 per month</b></p> <p>«SINGER» Agency</p> <p>at the north side of the market in Limon</p>
--	--

## Catalans Smuggle Gold In Bread

PARIS.—Gold ingots and coins concealed in loaves of bread are being smuggled across the Spanish border into France, according to French officers in Perthus, on Catalanian border.

The officers were examining papers and gaggage of a Catalan requisitioned automobile when they noticed that one of the occupants of the car had entered a bakery shop. Then the baker was seen leaving his shop

with a basket of loaves on his arm. A customs man stopped him and examined the loaves. Some were considerably overweight and he found a total of four pounds of gold concealed beneath the crusts. Search of the baker's shop also revealed about fifteen pounds of gold ingots and a large quantity of coins.

Altogether about \$ 35,000 worth of gold was discovered.

## CONGRESS MEETS

Our Legislative Chambers will resume business on the 18th. instant, and somewhere about the end of February will go in recess until the 1st. of May when the usual peal of cannon will summon our representatives to continue their efforts for the onward progress of the Republic.

A number of important matters are awaiting attention at this extraordinary session, such as the amending of the Exchange Laws; the Rental of government lands; roadmaking propositions, which include the road to the Poas Volcano, the road from Turrialba to Guapiles and that from Pe-

ralta to Siquirres; as well as the all important question of the assistance which should be afforded Agriculturalists by the Bank of the nation.

## The Legal Vacations

The annual vacation of a fortnight for the Judges and employees in the offices of our Judicial department will begin on the 1st. of February.

The 1st. Alcalde will assume the duties of the other Judges for 15 days and on the return of these he and his staff will then go for their well merited period of recreation.

# Ahorre!!

*El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso*

*Usted debe ser de esa clase de hombres*

# Banco de Costa Rica

SUCURSAL DE LIMON

# HOP LEE LUNG

Establecimiento de Licores, Tienda y Abarrotes  
El más surtido en Matina

## With The British Mechanics

The Grand Lodge of British Mechanics, the ruling Body for Mechanism in Costa Rica, held their yearly session at the Halls of the Loyal Hope Lodge on the 11th instant when there was a great array of Sir Knights under arms. Representatives from the different Lodges were in attendance to ascertain what the Officers of the District Grand Lodge had to place before them for the benefit of the subordinate Lodges. Brothers W. S. Goulbourn, Past District Grand Master, and A. W. Spence, Past District Grand Deacon of the past Costa Rica Grand Lodge represented the Concordia; Bros. M. Smith, I. G. and Herbert Charles, P. I. G. the Loyal Hope, while the King Charles Lodge of Estrada was represented by Bro. Sir Knight T. J. Salmon, P. I. G. The transactions in connection with the year's work were reviewed and many communications read and discussed; several items for the good and welfare of the

Fraternity were also discussed and adopted.

The election of Officers resulted in Bro. J. F. Barrett replacing Bro. A. C. Gibb as District Grand Master and Bro. A. W. Spence as Deputy Grand Master in lieu of Bro. Barrett. Bros. S. C. Nation and Egbert Jones were unanimously re-elected District Grand Secretary and Treasurer respectively, Bro W. kalkes was also re-elected District Grand Senior Deacon; Bro. T J Salmon, District Grand Junior Deacon; Bros. T. Bowry, W. Langlyn and L. F. Henry retained their positions as Trustees.

An exhaustive report on the work of District for the year 1936 was read by the Secretary and adopted, and a copy ordered to be sent to the Grand Council in England. The Conclave came to a close at 11.45 p. m.

## King George and Premier in Disagreement

A London cable reports that a disagreement of a somewhat serious nature has occurred between King George and Premier Baldwin.

The information discloses that in view of the efforts which the Premier and others are making to restore the prestige which the British Crown was felt to have suf-

fered from recent happenings, the Minister brought to the attention of the King the social activities of the Duke of Kent, who was, he complained, frequenting the same social circles as did Edward prior to his abdication, to which the King took serious objections and strenuously defended his brother.

## Legal Practitioners in Greater Demand

Whether occasioned by the improvements which have occurred generally in our communal activities we cannot say, but there seem to be a greater demand now for the services of our Legal Practitioners than has been the case for some time past.

Observing the greater frequency with which O. Antonio C Bolaños one of our younger but rising Barristers, has been coming among us a representative of the "Voice" was induced to enquire the reason when he was assured that the visits were the result of the ever increasing calls being made on this Barrister's services by local litigants. Don Antonio had, it was stated, recently successfully concluded several interesting suits and still had quite a num-

ber of others pending before the Courts.

A very pleasing feature of this Barrister's activities here is the interest he takes in the unfortunates confined in our local Jail. Our representative was told that though generally pressed for time don Antonio never omits visiting this Institution where his services are always at the disposal, more often than not gratuitously, of those who may be in need of legal assistance, and from which many beneficial results have accrued.

Don Antonio seem to be steadily acquiring much of that legal reputation and popularity which was possessed by his father, the late Luis Cruz Meza.

Daughter—I was full of hopes last night when father walked in and spoiled everything.

Mother — How, did he cause your hopes to disappear?

Daughter—I should say he did; right under the sofa

My father has an awful weakness for women.

Then I suppose you are following in his footsteps?

No, it's just the other way about, he is following in mine.

## Photographers PACHECO

When on a visit to San José secure Your Photograph from the Photographers PACHECO the most reliable in the City.

50 Yards East of the Theatre Raventós.

Telephone 3439

## LUIS WA CHONG

GUACIMO Y GUAPILES

Carlina, Licores Extranjeros y del país. Tienda bien surtida Abarrotes en general PRECIOS sin COMPETENCIA

## Japan Plans Sterilization Law

TOKYO.—The Japanese Government plans to submit to Parliament a bill for sterilization of the insane, epileptics, confirmed alcoholics and persons of known criminal tendencies, it has been disclosed.

Operations would be performed only after requests of persons affected, or of insane asylums, penitentiaries and social relief institutions. After the request a committee consisting of a judge, a government representative and two physicians would decide the question finally.

The measure is similar to laws effective in Germany and some Scandinavian countries.

## Ex-King Had \$ 700-000 Income

LONDON.—While the personal wealth of the Ex-King is unknown, he was not generally regarded as among the wealthiest sovereigns of Europe. With other reigning kings are not particularly in England and he means exists of ascertaining the fortune he inherited. As King he had an annual income of about \$ 700,000 a year. This consists of two items. Parliament's appropriations for the royal family, known as the civil list, contain one item which goes to the King personally and may be regarded as his salary. This is an appropriation for the privy purse and amounts at present to £ 77,000 (or about \$ 377,000) a year. In addition, after he became King, Edward, had the revenue

of the Duchy of Lancaster, amounting £ 65,000 a year (about \$ 328,000).

After his father's accession in 1910 Edward had the revenues of the Duchy of Cornwall, amounting to £ 85,000 (about \$ 416,000). These revenues belong to the Prince of Wales, and as there was no prince they reverted to the Crown. Edward also owned three properties—Sandringham Cottage in Norfolk, which may have yielded a net profit of \$ 7,300 a year; Balmoral Castle in Scotland, which probably represents a loss; and the E. P. Ranch in Canada, also believed to represent a loss. His country home, Fort Belvedere, is on Crown land which he occupied on lease.

## A NEW MERCANTILE HOUSE

It is with much pleasure we notice, by the official Gazette of the 8th. instant, the formation of a new commercial entity in our midst the firm of Messrs. Frank Maduro Lindo and Frank Maduro Lobo. The firm will for the present trade strictly in lumber and the produce of our Zone; later, they will include a general merchandise department.

Mr. Frank Maduro Sr. is well known to everybody who is anybody in Limon for his geniality in our commercial life; his generosity has been his besetting sin; it is therefore hoped that the citizens of our community will rally around to replace him on the commercial pinnacle where he once stood. The "Atlantic Voice" bestows great prosperity for the new firm of Maduro and Son.

**IN LIGHTER VOIN**

Have you had any experience with infernal machines? asked the Police Captain of a rookie Cop.

Oh, yes, replied the rookie. I recently bought a second hand car.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads.

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

**Compañía Eléctrica de Limón**

**SALOMON CHIN**  
Wee - Le  
ESTRADA  
Abarrotes y Licores  
Artículos del País  
Precios Económicos  
LA IBERIA

**Razor Blades From Horseshoes**

A British firm who has for some time been exporting old horse-shoes to China, was very much surprised, it is stated to hear, recently, that the Chinese by dint of skilful grinding and tempering were converting the shoes into razor blades of a very good quality.

**Lic. DANIEL ZELEDON**  
Abogado y  
Notario Público  
Oficina: Altos Pas-  
cual Ingianna

**ALLAN SIMEALLAN SIME**  
LIMON, C. R.      LIMON, C. R.  
Importación y Exportación  
Depósito de Madera      Lumber Deposit  
Compra de Cacao en grano      Cocoa Purchased

Nos permitimos llamar su atención a la dorsonal a de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

**Compañía Eléctrica de Limón**

**Por tonto lo cogieran a Ud. comprando lotería extranjera, si sabe:**

- 1.—Que la LOTERIA NACIONAL da 21 premios más en cada 1000 números.
- 2.—Que con ₡ 3.00 saca Ud. ₡ 6,000 en la LOTERIA NACIONAL y en la otra solo saca ₡ 4,500.
- 3.—Que la LOTERIA NACIONAL devuelve en premios 65 céntimos de cada colón que recibe. La otra: comprando a ₡ 4.00 el pedacito, sólo devuelve en premios 50 céntimos de cada colón que Ud. gasta (Haga el cálculo).

**Mayor número de Premios. Mayor ganancia para Ud. en cada premio. Más cantidad de colones devueltos en premios**

**El misterio del...**

que la mayoría de los pedidos especificaban que quedarían anulados a no ser que las conservas se entregaran dentro de un plazo estipulado. Una medida de precaución como cualquier otra, pero que a la fábrica de Springdale le resultaba sumamente peligrosa. Y, día a día iban creciendo los rimeros de cajas de conservas amontonados en los depósitos de Springdale, al extremo de que no tardaron en rebosar los almacenes, haciendo necesaria la construcción de galpones provisorios.

Los productos no se despachaban de Springdale conforme se iban envasando. La fábrica estaba a cincuenta millas de distancia del ferrocarril principal, y el ramal que a él le unía había dejado de funcionar hacía tres años, al cerrarse la fábrica, al principio de la guerra mundial. Estaban, sin embargo, reparándolo con la mayor rapidez posible, y la empresa ferrocarrilera le había prometido a James Carter que no tardaría en entrar en funcionamiento, lo que nuestro protagonista esperaba, ansioso, para comenzar a despachar conservas a todo el país.

Casi tan constantes como los pedidos que diariamente recibían en la fábrica de Springdale — y el montón de cajas que iban acumulando en los galpones de la envasadora — eran las reiteradas propuestas que la "Nacional" le hacía a Carter para que vendiera su negocio. La respuesta, sin embargo, era siempre negativa, y a veces Blake hasta se sonreía de satisfacción al pensar en la cara que pondría George Sartos al verse imposibilitado para cerrar la transacción. Al mismo tiempo, ya le parecía estar viendo al ex-frutero, alarmado por la inminencia de la aprobación de la ley de reconstrucción gremial sin contar con Jim Blake para que encabezara la oposición en Washington.

Así estaban las cosas cuando una mañana — precisamente tres días antes de que comenzara a funcionar el ramal — le llamaron a Jim Blake de la oficina de la fábrica. Era Charlotte la que le telefoneaba, y había tal ansiedad en su voz que Jim se apresuró a presentarse en la sala de recibo.

Pero al abrir la puerta, se quedó paralizado y con el corazón en la boca: ahí, frente

**El Parque Central de San José...**

*Viene de la pág. 5*  
solitando avaramente, en las noches de luna, cuando el silencio ronda por mis callejas; acá la araucaria que parece elevarse hasta Dios, implorando felicidad para Costa Rica.

Donde el antiguo costarricense que cerraba un trato dando un pelo de su bigote, dejó recuerdo de su solvencia moral, hoy se dan cita el abogado que planea una jugada contra la Justicia; el comerciante que quiere burlar al fisco; el don Juan Tenorio o la doña Inés que esperan su turno; el menesteroso que ha de suplir con aire fresco el pan cotidiano o el rapazuelo que durante su infancia no tuvo sino la amenaza del látigo, siempre en alto o la rudeza del

grito que lo va transformando en hombre, lleno de amargura y de rebeldía... Esta es mi vida íntima, terminó el Parque.  
De las fiestas? ¿Qué puedo decir yo, obligado a permanecer como la figura mitológica, atado a mi terrón? De ellas sólo sé de los conciertos de las bandas; de la ficción de los trajes y las pinturas, que permiten un desfile carnavalesco por mis callejuelas. Y del confetti, papeillos multicolores que la mascarada lanza al viento, simbólicamente. Qué es la vida humana? Confetti, átomos confundidos, alegrías y penas, que van quedando perdidos en el camino, mientras por dentro, el corazón sangra...  
*Un observador*

**José Achion Ng**

**Comerciante Detallista**  
Licores, Abarritas, Cristalería, Artículos de Ferrería y Electricos; todo se encuentra en este establecimiento a  
**PRECIOS DE SITUACION LIMON**

Wife—(after trying about 150 dresses).— How will this one do, or would you like to see me in something with a greater flow?  
Disgusted Hubby—Yes, I would, in a river with a heavy current.

**NORTHERN RAILWAY COMPANY AND OPERATED LINES COSTA RICA**

**HORARIO PUBLICO**

que regirá desde el 16 de Julio de 1934 hasta nuevo aviso (EL PRESENTE HORARIO ANULA TODOS LOS ANTERIORES)

RUMBO AL OESTE LEA PARA ABAJO					ESTACIONES	RUMBO AL ESTE LEA PARA ARRIBA				
Domingo solamente	Diario	Martes Jueves y Sábado	Diario excepto Domingos	Diario		Diario	Diario excepto Domingos	Lunes Miércoles y Viernes	Diario	Domingo solamente
Horas	Horas	Horas	Horas	Horas		Horas	Horas	Horas	Horas	Horas
14 30			6 15	10 30	LIMON	15 10	16 45			10 13
14 40			6 25	10 38	MOIN JUNCTION	15 02	16 35			10 18
14 40			6 25		MOIN JUNCTION		16 35			10 03
14 54			6 43		CASTRO		16 10			9 45
15 34			7 30		ZENT		15 20			9 00
15 41			7 50		ESTRADA		15 05			8 51
				10 38	MOIN JUNCTION	15 02				
15 41			7 50	11 25	ESTRADA	14 15	15 05			8 51
15 46			8 00	11 30	MATINA	14 10	14 45			8 46
16 50		13 45	9 45	12 35	SIQUIRRES	13 30	13 09	8 30		7 47
16 58		13 51	9 53	12 31	LA JUNTA	13 20	12 10	8 25		7 37
					GUACIMO JUNCTION			6 40		6 30
18 05		15 55			GUAPILES			6 00		6 00
18 55		16 45			TORO AMARILLO			5 50		
			9 53	12 31	LA JUNTA	13 20	12 10			
			11 05	13 30	PERALTA	12 24	11 00			
			12 00	14 00	TURRIALBA	11 53	10 15			
			12 35	14 28	TUCURRIQUE	11 25	9 25			
			13 10	14 50	JUAN VINAS	11 05	8 55			
			13 40	15 08	SANTIAGO	10 46	8 25			
			14 20	15 38	PARAISO	10 20	7 45			
			14 45	15 55	CARTAGO	10 05	7 25			
			15 10	16 22	TRES RIOS	9 28	6 40			7 45
	17 15		15 40	16 45	SAN JOSE	9 00	6 10			7 30
	17 40				HEREDIA					7 00
	18 10				ALAJUELA					
Horas	Horas	Horas	Horas	Horas		Horas	Horas	Horas	Horas	Horas

Río Banano			Ramal de Cairo			Ramal de Indiana			Ramal de Monte Verde		
RUMBO AL OESTE	ESTACIONES	RUMBO AL ESTE	RUMBO AL OESTE	ESTACIONES	RUMBO AL ESTE	RUMBO AL OESTE	ESTACIONES	RUMBO AL ESTE	RUMBO AL OESTE	ESTACIONES	RUMBO AL ESTE
Lea para abajo		Lea para arriba	Lea para abajo		Lea para arriba	Lea para abajo		Lea para arriba	Lea para abajo		Lea para arriba
Martes y Sábado		Martes y Sábado	Miércoles solamente		Miércoles solamente	Sábado solamente		Sábado solamente	Lunes y Viernes		Lunes y Viernes
Horas		Horas	Horas		Horas	Horas		Horas	Horas		Horas
13 25	Bananito	7 55	13 45	Siquirres	16 15				16 00	La Perla	15 45
14 40	Beverly	7 05	13 51	La Junta	16 10	8 50	Carmen	8 30	17 20	Monteverde	14 15
15 35	Limón	6 30	13 56	Cairo Junction	16 05	10 35	Siquirres	6 45		(Empalme)	
Horas		Horas	Horas	Golden Grove	15 20	Horas		Horas	Horas	Siquirres	14 00
											Horas

**G. P. CHITTENDEN,**  
GERENTE

**F. SHEEHY,**  
SUPERINTENDENTE